

Publikationen Dr. Volkhard Heinrichs
(Auswahl)

- Sonst. Personen:** Heinrichs, Volkhard (Hrsg.)
- Institution:** Comenius-Gymnasium (Düsseldorf)
- Titel:** **Comenius macht Schule.**
Comenius-Gymnasium 1908 - 1998; [Festschrift zum 90jährigen Bestehen des Comenius-Gymnasiums, Düsseldorf-Oberkassel].
- Quelle:** Düsseldorf (1998), 107 S.
- Beigaben:** Illustrationen
- Sprache:** deutsch
- Dokumenttyp:** gedruckt; Monographie
- Schlagwörter:** Bildungsgeschichte; Schulgeschichte; Schulalltag; Gymnasium; Lehrerkollegium; Schüler; Geschichte (Histor); Politisches Handeln; 20. Jahrhundert; Düsseldorf
- Erfasst von:** Bibliothek für Bildungsgeschichtliche Forschung des DIPF, Berlin
- Update:** 2006/4
-
- Autor:** Heinrichs, Volkhard
-

Titel: "La mer" in "Morgane de toi" von Renaud:
**Vergleich des Chansons als Videoaufzeichnung,
als bande dessinee und als Videoclip.**

Quelle: In: Der Fremdsprachliche Unterricht. Französisch, 25
(1991) 2, S. 35-40

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0340-2207; 0945-1269

Schlagwörter: Massenmedien; Mediendidaktik; Medienverbund;
Bildergeschichte; Unterrichtsplanung;
Unterrichtsmaterial; Meer; Text; Französisch;
Interpretation; Diskografie; Sechan, Renaud

Abstract: "Morgane de toi" ist eines von zahlreichen (vom Autor
in einer Diskographie erfassten) Chansons mit dem
Thema "Meer". Da sowohl Ton als auch
Videoaufzeichnungen (Konzert + Videoclip) und eine
Bildergeschichte davon existieren, eignet sich dieses
Chanson besonders, den Verbund verschiedener
Medien unter historischen, medialen, psychologischen
und kommerziellen Aspekten von den Schuelern
herausarbeiten zu lassen. In dem Aufsatz werden der
Chansontext und das Vorwort von Renaud zum
"Bande dessinee" von Laurent Vicomte bereitgestellt
sowie auf einen Videomitschnitt (FWU Nr. 4200687)
verwiesen. Das Chanson und sein Text dienen als
Leitmedium, aber es wird deutlich, dass die anderen
Medien ihre eigene Gesetzmaessigkeit entfalten. So
erhalten die formalen Gestaltungsmittel im Videoclip
ein Uebergewicht gegenueber dem Inhalt. Den
Schuelern wird ein Identifikationsangebot gemacht
und die Moeglichkeit, historische (Troubadour,
Liebeslyrik), moderene (Rock, Protest) und mediale
(Bande dessinee, Videoclip) Aspekte zu verbinden.
Auf vergleichbare Chansons und Videoclips wird

hingewiesen; andere Chansons zum Thema "Meer" behandeln Aspekte des Umweltschutzes.
UNTERRICHTSGEGENSTAND: Chanson als Mitschnitt, Videoclip und Bande dessinée.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autoren: Becker, Norbert; Heinrichs, Volkhard

Titel: **La chanson française. Paroles et musique.**

Quelle: Duesseldorf: Paedag. Verl. Schwann-Bagel (1987), 189 S.

Beigaben: Abbildungen; Kasette; Glossar; Liedtext

Sprache: französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Monographie

ISBN: 3-590-54727-8

Schlagwörter: Medien; Sekundarstufe II; Unterrichtseinheit; Hörkassette; Unterrichtsmaterial; Text; Textarbeit; Wortfeld; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Chanson; Musik; Handbuch; Materialsammlung

Abstract: Der Band, fuer den Franzoesischunterricht in der Sekundarstufe II zusammengestellt, praesentiert franzoesische Chansons, die die Themen "Das Chanson stellt sich selbst vor" (Gattungsbetrachtung und oeffentliche Rolle des Interpreten) und "Chansons und Massenmedien" behandeln. Dem Buch unterliegt folglich eine deutliche Zweigliederung. Im ersten Teil

wird eine Reihe von Aspekten thematisiert, wie z. B. Selbstdefinition, Anspruch, Wirkung des Genre, Starkult etc. Der zweite Themenkreis erweitert die Selbstdarstellung des Chansons. Es wirkt hier als ein Medium, in dem die Massenmedien selbst kritisch betrachtet werden (Fernsehen, Rundfunk, Presse, Werbung und Film). Bei der Textauswahl wurde darauf geachtet, verschiedene Stile und Richtungen des zeitgenössischen Chansons vorzustellen und auch solche "auteurs-compositeurs-interprètes" zu berücksichtigen, die in Deutschland noch weniger bekannt sind (so z. B. Julos Beaucarne, Bernard Lavilliers, Serge Lama, Yves Simon). Die einzelnen Themeneinheiten enthalten Zusatztexte, die einen wichtigen Aspekt des Gehörten und analysierten Chansons aufgreifen oder die Besprechung des folgenden vorbereiten. Der Fragenapparat zum Textmaterial ist in der Regel in die Bereiche "Compréhension", "Analyse", "La musique" und "Commentaire personnel" unterteilt. Es schließen sich sprachpraktische Übungen an, die inhaltlich auf die Chansontexte und die Zusatztexte abgestimmt sind. In einem Anhang finden sich methodisch-didaktische Erläuterungen zur unterrichtlichen Behandlung von Chansons, Informationen zum Empfang französischer Radiosendungen in Deutschland sowie ein Wortfeld zum Thema "chanson". Bei genügender Stundenzahl können die 21 Lieder als Ganzes durchgenommen werden; ein Vorgehen in Etappen ist ebenfalls möglich. Zu dem Band gibt es eine Musikkassette.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung,
Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Die Massenmedien als Unterrichtsgegenstände
des Literaturunterrichts Französisch in der**

gymnasialen Oberstufe.

- Quelle:** In: Die Neueren Sprachen, 86 (1987) 2, S. 135-161
- Beigaben:** Anmerkungen; Literaturangaben
- Sprache:** deutsch; englische Zusammenfassung; französische Zitate
- Dokumenttyp:** gedruckt; Zeitschriftenaufsatz
- ISSN:** 0028-3576; 0342-3816
- Schlagwörter:** Fernsehen; Film; Medienerziehung; Rundfunk; Zeitung; Comic; Sekundarstufe II; Didaktik; Didaktische Grundlageninformation; Lehrmaterialentwicklung; Video; Fotoroman; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Chanson; Werbung; Bibliografie
- Abstract:** Eroert wird, in welchem Umfang und auf welche Art und Weise die Massenmedien als Thema und auch als Mittel in den Literaturunterricht des Faches Französisch auf der Sekundarstufe II Eingang gefunden haben und welche Position sie einnehmen könnten. Einer Definition des Begriffs Massenmedien folgen Erläuterungen, die den Stand der fachdidaktischen Diskussion und der Entwicklung von Unterrichtsmaterialien aufzeigen. Lernzielformulierungen und methodische Hinweise beschließen die Ausführungen. Eine umfangreiche Bibliographie, die in die Rubriken Unterrichtsmaterialien und Sekundärliteratur gegliedert ist, findet sich im Anhang.
- Erfasst von:** Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, Marburg
-

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht. Marie-Blanche.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 34 (1987) 2, S. 188-191

Beigaben: Liedtext

Sprache: deutsch; französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085

Schlagwörter: Sekundarstufe II; Didaktische Grundlageninformation; Textanalyse; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Chanson; Aufgabenstellung; Interpretation

Abstract: Das von der Texterin und Komponistin Chantal Grimm verfasste Chanson "Marie Blanche" ist abgedruckt und mit Annotationen versehen. Es eignet sich vor allem fuer den Einsatz im Oberstufenunterricht mit vorwiegend weiblichen Kursteilnehmern, kann aber auch bereits am Ende der Mittelstufe praesentiert werden.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Jules et Jim. Film und Roman im Franzoesischunterricht der Sekundarstufe II.**

Quelle: In: Der fremdsprachliche Unterricht, 19 (1985) 73, S. 44-53

Sprache: deutsch; französische Zitate

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0340-2207

Schlagwörter: Sekundarstufe II; Didaktik; Didaktische Grundlageninformation; Unterrichtseinheit; Spielfilm; Literatur; Roman; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Chanson; Interpretation

Abstract: Es handelt sich um die Zusammenfassung von Unterrichtserfahrungen aus Leistungskursen mit dem Thema Literaturverfilmung am Beispiel von François Truffauts "Jules et Jim" und der gleichnamigen Romanvorlage von Henri-Pierre Roche. Der Autor schickt zunaechst einige Erlaeuterungen zur Entstehungsgeschichte der Roche-Verfilmungen und den intertextuellen Beziehungen von Film und Literatur bei Truffaut voraus. Fuer die Behandlung im Unterricht wird vorgeschlagen, im Anschluss an eine vollstaendige Vorfuehrung des Spielfilms mit verschiedenen bereits in der Sekundarstufe I gelernten Verfahrensweisen (Resuemee wesentlicher Handlungselemente, Aufzeigen der Figurenkonstellation sowie der wechselseitigen Beziehungen) zu beginnen. Als weitere Moeglichkeit eines Zugangs zum zentralen Thema des Films werden die Interpretationen des Chansons "Le tourbillon de la vie", das Aufzeigen literarischer Zitate sowie ein gezielter Vergleich des Drehbuch- und

Romanauszugs vorgeschlagen. Der Autor zeigt anhand von Beispielen, wie diese vergleichende Betrachtung der Textpassagen aussehen koennte und formuliert Arbeitsauftraege fuer einen anschliessenden "commentaire dirigé". Der Ausblick auf einen moeglichen Transfer auf andere Literaturverfilmungen mit entsprechenden praktischen Hinweisen sowie eine abschliessende Bibliographie/Diskographie bieten unterrichtsbezogene Hilfen.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung,
Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Literature et cinema dans l'enseignement du
français langue étrangère au second cycle.**

Quelle: In: Die Neueren Sprachen, 84 (1985) 1, S. 53-72

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0028-3576; 0342-3816

Schlagwörter: Film; Medienkunde; Sekundarstufe II; Didaktische
Grundlageninformation; Spielfilm;
Französischunterricht; Analyse; Didaktische
Erörterung

Abstract: Vorgeschlagen wird, das Medium Film staerker als
bisher in den Unterricht der Sekundarstufe II
einzubeziehen. Ueber die Kenntnisse hinaus, die die
Schueler direkt ueber Film und Kino erwerben,

koennen instrumentelle Lernziele zur Textanalyse vermittelt werden. Zahlreichen Sachinformationen fuer den Unterrichtenden ist eine exemplarische Uebung anhand einer aus sechs Bildern bestehenden Sequenz beigefuegt, die zeigen soll, ob die Schueler Begriffe wie 'le gros plan, la contre plongee, le panoramique' usw. sinnvoll verwenden koennen.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Littérature et cinéma dans l'enseignement du français langue étrangère au second cycle.**

Quelle: In: Die Neueren Sprachen, 84 (1985) 1, S. 53-72

Beigaben: Abbildungen; Anmerkungen; Literaturangaben; Grafiken

Sprache: französisch; englische Zusammenfassung

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0028-3576; 0342-3816

Schlagwörter: Film; Medienerziehung; Sekundarstufe II; Didaktik; Didaktische Grundlageninformation; Übung; Textanalyse; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Analyse

Abstract: Vorgeschlagen wird, das Medium Film staerker als bisher in den Unterricht der Sekundarstufe II einzubeziehen. Ueber die Kenntnisse hinaus, die die

Schueler direkt ueber Film und Kino erwerben, koennen instrumentelle Lernziele zur Textanalyse vermittelt werden. Zahlreichen Sachinformationen fuer den Unterrichtenden ist eine exemplarische Uebung anhand einer aus sechs Bildern bestehenden Sequenz beigefuegt, die zeigen soll, ob die Schueler Begriffe wie "le gros plan, la contre plongée, le panoramique" usw. sinnvoll verwenden koennen.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung,
Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 32 (1985)
4, S. 387-389

Beigaben: Glossar; Liedtext

Sprache: deutsch; französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085

Schlagwörter: Sekundarstufe II; Didaktische Grundlageninformation;
Grundkurs; Leistungskurs; Fremdsprachenunterricht;
Französisch; Chanson; Lied; Aufgabenstellung;
Interpretation

Abstract: Das abgedruckte, mit Annotationen,
Interpretationshinweisen und Aufgabenstellungen

versehene Chanson "Les grands boulevards" stand am Anfang der Karriere des Saengers Montand. Es kann im Rahmen eines Kursthemas zum Thema Paris bzw. das Leben in der Grossstadt in den Unterricht eingebracht werden und ist sowohl fuer Grund- als auch Leistungskurse ab Jahrgangsstufe 12 geeignet.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung,
Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 32 (1985)
1, S. 40-43

Beigaben: Literaturangaben; Originaltext

Sprache: französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085

Schlagwörter: Sekundarstufe I; Sekundarstufe II; Didaktische Grundlageninformation; Methodik; Textarbeit; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Chanson; Lied; Aufgabenstellung; Interpretation

Abstract: Annotationen, Anmerkungen zu Leben und Werk des Komponisten, Saengers und Textdichters Jean Ferrat sowie Interpretationshilfen und Aufgabenstellungen ergaenzen den Abdruck des Chansons "Tu verras tu

seras bien". Da der Text lexikalisch und grammatisch nur geringe Anforderungen stellt, kann das Chanson auf einer inhaltlich-situativen Ebene (Probleme des Alterns und das Verhaeltnis zwischen den Generationen) bereits am Ende der Sekundarstufe I behandelt werden. Einige der vorgeschlagenen Aufgaben eignen sich allerdings nur fuer den Grund- oder Leistungskursbereich auf der Sekundarstufe II. Der Artikel schliesst mit Hinweisen auf andere, bereits in dieser Rubrik vorgestellte Chansons, die sich in eine Unterrichtssequenz einfuegen liessen, sowie dem Quellennachweis.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung,
Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Sonst. Personen: Becker, Norbert (Bearb.); Edener, Wilfried (Bearb.);
Heinrichs, Volkhard (Bearb.)

Titel: **Nouveaux textes francais.**
Arbeitsmaterialien in Loseblattform fuer die
Sekundarstufe I und II.

Quelle: Dortmund: Lensing (1984), Getr. Zaehlung.

Sprache: französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Monographie

Schlagwörter: Sekundarstufe I; Sekundarstufe II;
Sekundarbereich; Arbeitsmaterial;
Unterrichtsmaterial; Textinterpretation;
Französischunterricht; Analyse

Erfasst von: Landesinstitut für Schule, Soest

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht: Alerte les bebes.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 31 (1984) 3, S. 272-275

Sprache: französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Entfremdung; Zwischenmenschliche Beziehung; Sekundarstufe II; Methodik; Grundkurs; Unterrichtsmaterial; Leistungskurs; Franzoesischunterricht; Chanson; Lied; Handreichung; Interpretation; Higelin, Jacques

Abstract: Abgedruckt und mit Annotationen, Interpretationshinweisen sowie Aufgabenstellungen versehen ist das Chanson "Alertez les bebes" des 1940 geborenen Autors, Komponisten und Interpreten Jacques Higelin. Der Text stellt lexikalisch mittlere bis gehobene Anforderungen und eignet sich deshalb fuer einen Leistungskurs der Jahrgangsstufe 12/II oder einen Grundkurs in 13/I. Thematisch laesst er sich in einer Unterrichtssequenz zum Themenbereich "Befreiung von Entfremdung und Beziehungslosigkeit" einreihen. Unterrichtsgegenstand: Chansons im Franzoesischunterricht.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**
T'en va plus, t'en va pas.

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 31 (1984)
1, S. 37-40

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarstufe II; Grundkurs; Unterrichtsmaterial; Text;
Franzoesischunterricht; Chanson; Lied; Handreichung;
Interpretation; Couture, Charlelie

Abstract: Neben dem Chansontext zu "T'en va plus, t'en va pas"
des 1956 in Lothringen geborenen Schriftstellers,
Musikers, Interpreten und Malers Charlelie Couture
stehen kurze Abhandlungen zu Leben und Werk des
Autors und zur Interpretation, ausserdem moegliche
Aufgabenstellungen, Hinweise auf unterrichtliche
Verwendungsmoeglichkeiten - das Chanson ist bereits
in einem Grundkurs I der Jahrgangsstufe 12, I
einzusetzen - sowie Quellennachweise und
Literaturangaben. Unterrichtsgegenstand: Chansons
im Franzoesischunterricht.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht: La parisienne.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 30 (1983) 1, S. 40-43

Beigaben: Literaturangaben

Sprache: deutsch; französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarstufe II; Didaktische Grundlageninformation; Unterrichtsplanung; Unterrichtsmaterial; Textsorte; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Chanson; Interpretation

Abstract: Vorgestellt wird das Chanson "La Parisienne" (Text: Mallet-Joris und M. Grisolina, Musik und Interpretation: M.-P. Belle), das die Geschichte einer jungen Frau erzahlt, die ganz "normal", d. h. ohne Komplexe, Neurosen usw. nach Paris kommt und sich dort ihrer Normalitaet wegen unnormal fuehlt. Einsprachigen Vokabelerklaerungen, Informationen zu den Autoren und einer Interpretation folgen ausformulierte Fragen zur Verstaendigungskontrolle, zur Textanalyse und zur kommentierten Stellungnahme. Der Text ist beigefuegt.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht: Rue Vercin.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 30 (1983) 3, S. 254-257

Beigaben: Literaturangaben; Originaltext

Sprache: deutsch; französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarstufe II; Altersstufe; Didaktische Grundlageninformation; Textsorte; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Chanson; Großstadt; Interpretation

Abstract: Vorgestellt wird das Chanson "Rue Vercin" der Gruppe "Imago". Geeignet etwa fuer einen Grundkurs I der Jahrgangsstufe 12, handelt es vom Leben in der Grossstadt insbesondere von den Problemen der dort wohnenden alten Menschen. Der Text ist abgedruckt, einsprachige Worterklaerungen sowie kurze Hinweise zu den Interpreten sind beigefuegt. Fragen zum Verstaendnis, zur Analyse und zum "Commentaire" sowie Vorschlaege zur unterrichtlichen Verwendung und Verweise auf Texte und weitere Chansons zu diesen Themen ergaenzen den Beitrag.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons in der landeskundlichen Dossierarbeit
Franzoesisch der Sekundarstufe II.**

Quelle: In: Die Neueren Sprachen, 82 (1983) 5-6, S. 459-481

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0028-3576; 0342-3816

Schlagwörter: Massenmedien; Sekundarstufe II; Didaktische
Grundlageninformation; Fachdidaktik;
Französischunterricht; Landeskunde; Chanson;
Dossier; Frankreich

Abstract: Plaediert wird fuer den verstaerkten Einsatz
franzoesischer Chansons auf der Sekundarstufe II.
Der Vorstellung bereits verfuegbarer Publikationen
zum unterrichtlichen Einsatz von Chansons folgen
didaktische und methodische Eroerterungen zur Arbeit
mit Chansons in Dossiers, d. h. in einem bestimmten
thematischen Rahmen. Neben Auswahlprinzipien und
Hinweisen zur Verknuepfung mit anderen Medien wird
die Konstruktion eines solchen multimedialen Dossiers
zum Thema 'Les mass media dans la chanson
francaise' erlaeutert.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Möglichkeiten zur Verbesserung der Sprachaktivität bei Schülern im Französischunterricht der Sekundarstufe I.**

Quelle: In: Praxis des neu-sprachlichen Unterrichts, 30 (1983) 2, S. 140-149

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Selbstregulation; Sekundarstufe I; Schüler; Interaktion; Korrektur; Situativer Unterricht; Unterrichtsgespräch; Unterrichtsentwurf; Unterrichtsmaterial; Aktivierung; Sprachkompetenz; Sprechen; Französischunterricht

Abstract: Ausgehend von den Grundsätzen der Schülerorientierung und Selbstregulierung werden methodische Anregungen gegeben, die die Sprechanteile der Schüler im Französischunterricht der Sekundarstufe I erhöhen sollen; dazu gehören u. a. die Simulation von realen Kommunikationssituationen, die verstärkte zielsprachige Interaktion zwischen den Schülern sowie die Übernahme der Lehrerrolle durch Schüler. Besonders ausführlich wird zu Fragen der Fremd- und Selbstkorrektur Stellung genommen. Unterrichtsgegenstand: Aktivierung der Schüler im situativen Unterricht.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: Chansons im Franzoesischunterricht. 2.

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 29 (1982) 2, S. 191-194

Beigaben: Literaturangaben; Grafiken; Liedtext

Sprache: deutsch; französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Didaktische Grundlageninformation; Fortgeschrittenenunterricht; Leistungskurs; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Lied; Interpretation

Abstract: Im Anschluss an den Text des Chansons "Jamais content", der mit Vorschlaegen zur Gitarrenbegleitung versehen ist, finden sich zahlreiche "Annotations" (Vokabelerlaeuterungen, Kurzbiographie des Texters Alain Souchon, Discographie, Beschreibung der musikalischen Struktur des Chansons).

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: Zur Behandlung von Chansons im Franzoesischunterricht der Sekundarstufe I und II.

Quelle: In: Der fremdsprachliche Unterricht, 16 (1982) 64, S.

270-282

- Beigaben:** Literaturangaben
- Sprache:** deutsch; deutsche Zusammenfassung; französische Zitate
- Dokumenttyp:** gedruckt; Zeitschriftenaufsatz
- ISSN:** 0340-2207
- Schlagwörter:** Sekundarstufe I; Sekundarstufe II; Realschule; Gymnasium; Gesamtschule; Didaktik; Didaktische Grundlageninformation; Lernziel; Unterrichtsmaterial; Textarbeit; Fremdsprachenunterricht; Hörverständnis; Französisch; Landeskunde; Chanson; Interpretation
- Abstract:** Nach einleitender Bestimmung von Eigenschaften, Funktionen und didaktischen Vorteilen von Chansons sowie der mit ihnen erreichbaren Lernziele benennt der Autor Kriterien (Verständlichkeit, Textschwierigkeit) für die Auswahl dieser jährlich um etwa 30000 Stück anwachsenden Liederart, um sodann für eine Anordnung in Unterrichtsreihen zu plädieren, die sich an Themenkreisen (Mann und Frau, Erziehungskritik, Umwelt, Drogen etc.) orientiert. Von dort aus ergeben sich dann Querverweise zu Autoren, Stilen und Epochen wie von selbst. Für den Anfangsunterricht sowohl der Sekundarstufe I als auch der Sekundarstufe II (ab 2. Lernjahr) werden Verfahrenshinweise gegeben, die sich methodisch zwar an die Lehrbucharbeit anlehnen, sich die willkommene Abwechslung aber nicht entgehen lassen. Speziell im Hinblick auf die Arbeit mit fortgeschrittenen Lernern kommt es zu einer Unterscheidung zwischen einem "Angang über die Musik" und einem "Angang über den Text", die sich jedoch komplementär zueinander verhalten: an zahlreichen Beispielen wird die Arbeitsweise erläutert. Wie, ohne demotivierend zu wirken, auch
-

der sprachpraktische Teil von Unterricht zu seinem Recht kommt, zeigt der Autor abschliessend an ausgewählten Chansons, die ueber uebenswerte linguistische Merkmale verfuegen.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung,
Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**
Jamais content. 2.

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 29 (1982)
2, S. 191-194

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarstufe II; Grundkurs; Unterrichtsmaterial;
Leistungskurs; Text; Französischunterricht; Chanson;
Handreichung; Interpretation

Abstract: Im Anschluss an den Text des Chansons 'Jamais content', der mit Vorschlaegen zur Gitarrenbegleitung versehen ist, finden sich zahlreiche 'Annotations' (Vokabelerlaeuterungen, Kurzbiographie des Texters Alain Souchon, Discographie, Beschreibung der musikalischen Struktur des Chansons).
Unterrichtsgegenstand: Chanson: Jamais content.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**
Le gros chat du marche de Gilbert Laffaille.

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 29 (1982)
1, S. 76-79

Sprache: französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarbereich; Unterrichtsmaterial;
Literaturunterricht; Text; Franzoesischunterricht;
Chanson; Handreichung; Interpretation; Laffaille,
Gilbert

Abstract: Der Text des Chansons 'Le gros chat du marche' von Gilbert Laffaille ist wiedergegeben und mit recht umfangreichen Annotationen versehen. Das Chanson eignet sich fuer eine Behandlung im Franzoesischunterricht ab Ende der Sekundarstufe I bis hin zur Textstufe des Grundkurses II mit Sprachbeginn ab Jahrgangsstufe 11. Unterrichtsgegenstand: Laffaille, Gilbert: Le gros chat du.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**
Les charognards.

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 29 (1982)
3, S. 294-296

Sprache: französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Schuljahr 13; Sekundarstufe II; Unterrichtsmaterial;
Hörverstehensübung; Lexikalische Einheit; Text;
Französischunterricht; Landeskunde; Chanson;
Handreichung; Sechan, Renaud

Abstract: Das Chanson 'Les charognards' von Renaud Sechan kann in lernstarken Grundkursen oder in Leistungskursen der Klasse 13 nach vorheriger lexikalischer und inhaltlicher Entlastung sinnvoll eingesetzt werden. Zu einem solchen Einsatz werden Anregungen und Erklärungen angeboten. Die Einbindung in Themenkreise wie 'Les jeunes en France' sowie die Verbindung mit Lektueren, z. B. 'Les petits enfants du siecle' von Christiane Rochefort ist möglich und erstrebenswert. Unterrichtsgegenstand: Sechan, Renaud: Les charognards.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**
Nous sommes un cas de Francois Beranger.

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 29 (1982)
4, S. 409-411

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarstufe II; Unterrichtsmaterial; Text;
Französischunterricht; Chanson; Handreichung;
Beranger, François

Abstract: Das Chanson von Francois Beranger 'Nous sommes un cas' ist Gegenstand des Aufsatzes. Nach einer Erklaerung der neuen Woerter und einem biographischen Abriss ueber den Autor werden Fragen zum Verstaendnis, zum Inhalt und zum allgemeinen Wert des Textes gestellt. Verwendungsmoeglichkeiten im Unterricht werden knapp diskutiert. Unterrichtsgegenstand: Beranger, Francois: Nous sommes un cas.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 28 (1981)
3, S. 289-292

Beigaben: Literaturangaben; Grafiken; Liedtext

Sprache: deutsch; französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarstufe I; Sekundarstufe II; Didaktische Grundlageninformation; Fremdsprachenunterricht; Französisch; Lied; Interpretation

Abstract: Wiedergegeben und mit Interpretationshinweisen versehen ist das Chanson "Allô. tu m'entends" (Text: André Hardellet; Vertonung: Guy Béart). Es koennte sich in eine Sequenz "Les télécommunications" einreihen.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**
Allo ... tu m'entends.

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 28 (1981) 3, S. 289-292

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarbereich; Unterrichtsmaterial; Text;
Französischunterricht; Chanson; Handreichung;
Interpretation; Telefon

Abstract: Wiedergegeben und mit Interpretationshinweisen versehen ist das Chanson 'Allo ... tu m'entends' (Text:Andre Hardellet; Vertonung:Guy Beart). Es koennte sich in eine Sequenz 'Les telecommunications' einreihen.
Unterrichtsgegenstand: Chanson: 'All ... tu m'entends'.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**
Ma ville est un jardin de Michel Buehler.

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 28 (1981)
4, S. 407-410

Sprache: französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarstufe II; Unterrichtsmaterial;
Textinterpretation; Französischunterricht; Chanson;
Handreichung; Buehler, Michel

Abstract: Text, Annotationen sowie Hinweise zu Autor,

Interpretation und unterrichtliche
Verwendungsmoeglichkeitendes Chansons 'Ma ville
est un jardin' von Michel Buehler.
Unterrichtsgegenstand: Buehler, Michel: Ma ville est
un jardin.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 27 (1980)
2, S. 189-191

Sprache: deutsch; französische Zitate

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Sekundarstufe I; Didaktische Grundlageninformation;
Fortgeschrittenenunterricht; Unterrichtseinheit;
Unterrichtsmaterial; Fremdsprachenunterricht;
Französisch; Chanson; Lied

Abstract: Zu dem Chanson "Le Loir-et-Cher", verfasst und
interpretiert von Michel Delpech, werden
Interpretationsanregungen, biographische und
Quellenhinweise und einige Begründungen zur
Eignung des Materials im Franzoesischunterricht am
Ende der Sekundarstufe Eins gegeben.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung,

Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Franzoesischunterricht. "Le testament" de Georges Brassens.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 27 (1980) 3, S. 292-293

Beigaben: Literaturangaben

Sprache: deutsch; französische Zitate

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Didaktische Grundlageninformation;
Unterrichtsplanung; Unterrichtsmaterial;
Fremdsprachenunterricht; Französisch; Lied

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung,
Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Franzoesischer Spielfilm und Literatur.**
Franzoesische Literatur und Spielfilm als Kursangebot
des Franzoesischunterrichts der Sekundarstufe II.

Quelle: In: Die Neueren Sprachen, 79 (1980) 4, S. 415-434.
Bibl

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0028-3576; 0342-3816

Schlagwörter: Film; Sekundarstufe II; Beispiel; Spielfilm; Tonfilm;
Literatur; Hörverständnis; Französischunterricht

Erfasst von: Berliner Landesinstitut für Schule und Medien

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Jaurès de Jacques Brel.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 27 (1980)
1, S. 73-75

Beigaben: Literaturangaben

Sprache: deutsch; französische Zitate

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Didaktische Grundlageninformation;
Fremdsprachenunterricht; Französisch; Lied

Abstract: Unter der Rubrik "Chansons im Franzoesischunterricht" wird das von Jacques Brel geschriebene und interpretierte Lied "Jaurès" vorgestellt und mit Annotationen zu den Personen Brel und Jaurès, mit Diskussionsvorschlaegen, Hinweisen zu unterrichtlichen Verwendungsmoeglichkeiten sowie Quellenangaben versehen.

Erfasst von: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, Marburg

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Franzoesische Literatur und Spielfilm als Kursangebot des Franzoesischunterrichts der Sekundarstufe II.**

Quelle: In: Die Neueren Sprachen, 79 (1980) 4, S. 415-434

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0028-3576; 0342-3816

Schlagwörter: Film; Filmkunde; Medienerziehung; Sekundarstufe II; Gymnasium; Kursunterricht; Spielfilm; Unterrichtsmaterial; Literatur; Franzoesischunterricht; Landeskunde; Lesen; Handreichung; Truffaut, François; Frankreich

Abstract: Die Beschaeftigung mit Filmen wurde im Franzoesischunterricht bisher vernachlaessigt, obwohl gerade der franzoesische Film den Schuelern wichtige Informationen in sprachlicher, politischer und

kultureller Hinsicht vermitteln kann. Nach der literaturdidaktischen Begründung, Filme in den Kursen der Sek. II zu behandeln, wird die geschichtliche Entwicklung des Verhältnisses von Literatur und Film beleuchtet. Bei den Arten der Literaturverfilmung seit der Erfindung des Tonfilms ist zu unterscheiden zwischen einer Zusammenarbeit von Literaten und Regisseuren und der Arbeit von Literaten als Regisseure. Ein weiterer Schwerpunkt in den Ausführungen ist die Annäherung von Film und Literatur in den 60er Jahren. Den Abschluss bilden didaktisch-methodische Hinweise einschliesslich der Lernziele für die Behandlung von literarischen Filmen im Unterricht. Als Beispiele wurden zwei Filme von Francois Truffaut gewählt. Unterrichtsgegenstand: Die Behandlung literarischer Filme im Französischunterricht der Oberstufe.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Chansons im Französischunterricht.**
Le cinema de Claude Nougaro.

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 27 (1980)
4, S. 406-408

Sprache: französisch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Schuljahr 12; Sekundarstufe II; Grundkurs;
Unterrichtsentwurf; Unterrichtsmaterial; Leistungskurs;

Lyrik; Textinterpretation; Französischunterricht;
Chanson; Musik; Nougaro, Claude

Abstract: Das vorgestellte Chanson 'Le cinema' von Claude Nougaro ist geeignet, ab Jahrgangsstufe 12/I mit Französisch als fortgesetzter Fremdsprache oder in einem Leistungskurs behandelt zu werden. Neben den Bemerkungen zur Eignung und zu den unterrichtlichen Verwendungsmöglichkeiten finden sich jeweils kurze Hinweise zum Autor und zum Chanson selbst sowie Vokabelerläuterungen und Fragestellungen zum Verständnis des Textes, der abgedruckt ist.
Unterrichtsgegenstand: Nougaro, Claude: Le cinema.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1

Autor: Heinrichs, Volkhard

Titel: **Der 'commentaire de texte' als Arbeitsform der Sekundarstufe II.**

Quelle: In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 27 (1980) 1, S. 55-66

Sprache: deutsch

Dokumenttyp: gedruckt; Zeitschriftenaufsatz

ISSN: 0032-7085; 0938-8001

Schlagwörter: Vergleich; Sekundarstufe II; Gymnasium; Unterrichtsmaterial; Gedicht; Textanalyse; Französischunterricht; Landeskunde; Chanson; Lied; Handreichung; Interpretation; Prévert, Jacques; Frankreich

Abstract: Der Autor befasst sich mit einer Methode der Textanalyse im Rahmen des Franzoesischunterrichts in der reformierten Oberstufe. Als Beispiel dient das Chanson 'Page d'écriture' von Jacques Prevert. Analysiert werden soll der Text nach folgenden Gesichtspunkten: vocabulaire thematique; grammaire; registre (langue courante parlee ou langue familiere etc.); contenu et civilisation. Nach der Analyse nach diesen Kriterien werden ausfuehrliche Vorschlaege zum methodischen Vorgehen gemacht. Das Chanson wird von zwei Interpreten gesungen, so dass sich neben der inhaltlichen Erschliessung auch ein Vergleich der beiden Fassungen anbietet. Grafische Darstellungen und Bilder verdeutlichen die Ausfuehrungen. Unterrichtsgegenstand: Prevert:'La page d'écriture' als Beispiel fuer eine Textanalyse.

Erfasst von: Hessisches Landesinstitut für Pädagogik, Wiesbaden

Update: 1998_(CD); 2001/1
